第一图书网, tushu007.com

<<浪漫中华古诗英译赏析>>

图书基本信息

书名：<<浪漫中华古诗英译赏析>>

13位ISBN编号：9787533734305

10位ISBN编号：7533734300

出版时间：2006-2

出版时间：安徽科学技术出版社

作者：徐守勤

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

本书从我国古典文学作品中选取了66篇诗词。
这些诗词大都是名篇，也都是大家喜闻乐见的爱情诗。
为便于阅读欣赏，我们对这些诗词进行了详细详解，并逐句或几句一起对这些作品的英译进行分析、评说。
一首诗若有几种不同译诗，一般从中选取二至三种风格不同的译品进行对比分析。
需要指出的是，中国古典诗词的英译工作相当困难，需要翻译家学贯中西，要求他们有很高的中国文学素养。
这项工作英美学者往往难以胜任，他们翻译的中国古诗大多走神变味。
因此，到目前为止，我国古典诗词的英译绝大多数由中国学者进行。
其中译得最多、质量最高的要数许渊冲先生了。
本书所选篇目，绝大多数都是为许渊冲先生的译品。

第一图书网, tushu007.com

<<浪漫中华古诗英译赏析>>

书籍目录

第一章 诗经1 关雎2 汉广3 摽有梅4 江有汜5 静女6 柏舟7 木瓜8 采葛9 狡童10 褰裳11 东门之墠12 风雨13 子衿14 出其东门15 野有蔓草第二章 汉魏六朝诗16 上邪17 青青河畔草18 涉江采芙蓉第三章 唐诗19 自君之出矣20 闺怨21 相思22 怨情23 春思24 江南曲25 金缕衣26 赠别二首27 无题28 春雨29 夜雨寄北30 无题二首31 无题四首32 无题四首33 春怨34 寄人第四章 唐宋词35 望江南36 菩萨蛮37 竹枝词38 竹枝词39 长相思40 更漏子……

媒体关注与评论

书评描写热烈爱慕、相思、怨情、离别之情的中国古代诗歌名篇66首，配以名家英译，维妙维肖再现原诗意境。

编辑推荐

描写热烈爱慕、相思、怨情、离别之情的中国古代诗歌名篇66首，配以名家英译，维妙维肖再现原诗意境。
　本书从我国古典文学作品中选取了66篇诗词。
这些诗词大都是名篇，也都是大家喜闻乐见的爱情诗。
为便于阅读欣赏，我们对这些诗词进行了详细详解，并逐句或几句一起对这些作品的英译进行分析、评说。
一首诗若有几种不同译诗，一般从中选取二至三种风格不同的译品进行对比分析。
需要指出的是，中国古典诗词的英译工作相当困难，需要翻译家学贯中西，要求他们有很高的中国文学素养。
这项工作英美学者往往难以胜任，他们翻译的中国古诗大多走神变味。
因此，到目前为止，我国古典诗词的英译绝大多数由中国学者进行。
其中译得最多、质量最高的要数许渊冲先生了。
本书所选篇目，绝大多数都是为许渊冲先生的译品。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com